

PROLINE®



V2.17.03.2020

46912 / 46913 / 46914

EN	Instructions for jack stands.....	2
DE	Bedienungsanleitung für Wagenuntersätze.....	3
PL	Instrukcja użytkowania podstawek pod samochód.....	4
RU	Инструкция по эксплуатации.....	5
RO	Instrucțiuni pentru dispozitive de susținere auto.....	6
LT	Instrukciją atramų naudojimui.....	7
UK	Інструкція використання підставок під автомобіль.....	8
HU	Gépkocsi állványok használati útmutatója.....	9
LV	Automobiļa statņu lietošanas instrukcija.....	10
ET	Auto tugipukkide kasutusjuhend.....	11
BG	Ръководство за експлоатация на стойка за кола.....	12
CS	Návod na používaní podstavců pod automobil.....	13
SK	Návod na používanie podstavcov pod automobil.....	14
SL	Navodila za uporabo avtomobilskih podstavkov.....	15
HR	Upute za uporabu podupirača za vozila.....	16
BS	Uputstvo za upotrebu podupirača za vozila.....	17



Caution!

Do not use jack stands before this manual has been carefully read. Not reading the manual may result in improper use of the jack stands which could be dangerous to human health and safety.



GENERAL WORK SAFETY WARNINGS FOR USE OF THE TOOL:

1. Do not exceed jack stands' rated capacity.
2. The jack stands must always be used in pairs.
3. Use only on hard and horizontal surface.
4. Before using the jack, stands make sure that the vehicle's hand break has been fully pulled up and the wheels have been fully blocked with appropriate equipment.
5. Always rest the load on the central part of the jack stands' saddle.
6. Before use the user should make sure that the jack stands are not damaged in anyway and they do not have any missing parts. If the jack stands are not in full working order they should not be used and they should be returned for repair to an authorised outlet.
7. Before lifting of the load begins with the help of a jack the user should make sure that the jack stands do not change their position under the weight of the load.
8. The user is not allowed to make physical changes to the jack stands.
9. The jack stands should be stored away from heat since they could be damaged or weakened as a result.
10. Do not allow children or any other unauthorised persons near the jack stands' place of work.

TECHNICAL SPECIFICATION:

PRODUCT CODE PROLINE	MAXIMUM CAPACITY	MINIMUM HEIGHT	MAXIMUM HEIGHT
46912	2 tons	268 mm	418 mm
46913	3 tons	276 mm	420 mm
46914	6 tons	382 mm	600 mm

INTENDED PURPOSE:

The jack stands are intended for supporting the weight of a load. They should not be used for lifting or moving the load.

USAGE:

When lifting a vehicle with a jack the user should always act accordingly to the vehicle's manual guidelines. Both the jack and the jack stands should always be positioned in those parts of the vehicle which are highlighted by the vehicle's manufacturer.

In order to adjust the height of the jack stands to the height of the chassis the user needs to turn the jack stands' stable in one of the stem's 10 notches. **It is extremely important to always check whether the arm is engaged securely in the stems' notch.**

Once the jack stands have been correctly positioned and set the user can begin to lower the load until it rests and is stable on the jack stands' saddle.

STORAGE/MAINTENANCE:

The jack stands require regular cleaning and need to be always kept in good condition.

MANUFACTURER:

PROFIX Co. Ltd.,
34, Marywilska St.,
03-228 Warsaw, POLAND.



This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

DE**Bedienungsanleitung für Wagenuntersätze**

46912/46913/46914

Übersetzung der Originalanleitung

**Warnung!**

Die Wagenständer dürfen nicht benutzt werden, bevor die Bedienungsanleitung nicht in voller Länge und genau gelesen wurde. Es droht die Gefahr der nicht ordnungsgemäßen Benutzung und daraus resultierender Gefahren.

**WARNUNGEN BEZÜGLICH DER SICHEREN ARBEIT MIT DEM WERKZEUG:**

1. Die Untersätze dürfen nicht über ihre Tragfähigkeit belastet werden.
2. Die Untersätze sind immer paarweise zu benutzen.
3. Die Untersätze wurden zum Stützen auf einer festen und ebenen Unterlage konstruiert. Die Benutzung der Untersätze auf einer anderen Unterlage kann zur Instabilität und Reduktion ihrer Tragfähigkeit führen.
4. Vor der Benutzung der Untersätze vergewissere man sich, dass die Handbremse des Wagens voll angezogen wurde und dass die Räder durch das Einschieben von Keilen blockiert wurden, um das unerwartete Rollen des Wagens zu verhindern.
5. Die Untersätze sind so zu stellen, dass sie immer in der Mitte des Sattels belastet werden.
6. Vor jeder Benutzung der Untersätze sind sie auf Beschädigungen und Vollständigkeit genau zu prüfen. Bei Feststellung einer Beschädigung oder Unvollständigkeit der Untersätze sind sie immer zur Instandsetzung in eine entsprechende Werkstatt zu bringen.
7. Vor jedem Heben einer Ladung mit dem Heber vergewissere man sich, dass die Untersätze unter dem Gewicht der Ladung nicht verschoben werden.
8. In dem Untersatzbau dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
9. Die Untersätze sind fern von Wärmequellen aufzubewahren, da übermäßige Wärme sie schädigen oder schwächen könnte.
10. Zur Einsatzstelle der Untersätze dürfen keine Kinder oder Unbefugte zugelassen werden.

TECHNISCHE DATEN:

Markenkode PROLINE	Maximale Tragfähigkeit	Minimale Höhe	Maximale Höhe
46912	2 Tonnen	268 mm	418 mm
46913	3 Tonnen	276 mm	420 mm
46914	6 Tonnen	382 mm	600 mm

BESTIMMUNG:

Die Untersätze sind zum Stützen von Ladungen geeignet. Nicht geeignet sind sie zum Heben oder Verlagern der Ladungen.

BENUTZUNG:

Beim Heben eines Fahrzeugs mit dem Wagenheber ist immer nach den Hinweisen in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs zu handeln. Sowohl der Wagenheber als auch die Untersätze sind immer nur an den Gestellstellen anzubringen, die dazu bestimmt sind und von dem Fahrzeughersteller angezeigt wurden.

Um die Untersatzhöhe an die Fahrgestellhöhe anzupassen, ist der Sperrhebel nach oben zu drehen und der Untersatzschaft auf die gewünschte Höhe auszufahren. Dann ist der Sperrhebel nach unten zu drücken, um die Sperre in die Einraststelle auf dem Untersatzschaft einrasten zu lassen. **Es ist immer zu prüfen, ob die Sperre stabil und genau auf dem Untersatzschaft eingerastet ist.**

Sobald der Untersatz entsprechend gestellt und justiert wurde, kann mit der Absenkung der Ladung begonnen werden, bis die Ladung stabil auf den Untersätzen gestützt wird.

LAGERUNG/WARTUNG:

Die Untersätze bedürfen regelmäßiger Reinigung, so dass sie immer instand gehalten sind.

HERSTELLER:

PROFIX GmbH

Marywilka Str. 34,

03-228 Warschau, POLEN



Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.

**Ostrzeżenie!**

Nie wolno rozpocząć używania podstawek przed pełnym i dokładnym przeczytaniem instrukcji ich użytkowania. Grozi to bowiem nieprawidłowym użytkowaniem i wynikającymi z tego niebezpieczeństwami.

**OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA:**

1. Nie wolno przeciążać podstawek ponad ich nośność maksymalną.
2. Podstawki należy zawsze użytkować parami.
3. Podstawki zostały zaprojektowane do podpierania na twardej i poziomej nawierzchni. Używanie podstawek na innym podłożu może przyczynić się do ich niestabilności oraz do zredukowania ich udźwigu.
4. Przed użytkowaniem podstawek należy zawsze upewnić się, że hamulec ręczny samochodu został do końca zaciągnięty oraz że jego koła zostały zablokowane poprzez podłożenie pod koła odpowiednich klinów, aby zapobiec przed nieoczekiwanym przetoczeniem się pojazdu.
5. Należy tak ustawiać podstawki, aby zawsze były obciążane w środku siodełka.
6. Przed każdym użytkowaniem podstawek należy dokładnie sprawdzić czy podstawki nie są uszkodzone i czy nie brakuje do nich żadnych części. Jeśli stwierdzimy, że podstawki są uszkodzone lub niekompletne nie wolno je używać i należy je zwrócić do uprawnionego zakładu naprawczego.
7. Przed każdym podnoszeniem ładunku za pomocą podnośnika należy upewnić się, że podstawki nie przesuną się pod wpływem ciężaru ładunku.
8. Nie wolno dokonywać zmian w budowie podstawek.
9. Podstawki należy trzymać z dala od nadmiernego ciepła, ponieważ mogłoby się to przyczynić do ich uszkodzenia lub osłabienia.
10. Nie dopuszczać dzieci oraz osób nieuprawnionych do miejsca pracy w którym używane są podstawki.

DANE TECHNICZNE:

KOD MARKI PROLINE	NOŚNOŚĆ MAKSYMALNA	WYSOKOŚĆ MINIMALNA	WYSOKOŚĆ MAKSYMALNA
46912	2 tony	268 mm	418 mm
46913	3 tony	276 mm	420 mm
46914	6 ton	382 mm	600 mm

PRZEZNACZENIE:

Podstawki służą do podpierania ładunków. Nie służą do podnoszenia lub przemieszczania ładunków.

UŻYWANIE:

Przy podnoszeniu pojazdu podnośnikiem należy zawsze działać zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi pojazdu. Zarówno podnośnik jak i podstawki powinny być zawsze umieszczone tylko w tych miejscach podwozia, które są do tego przeznaczone i wskazane przez producenta auta.

Aby dopasować wysokość podstawki do wysokości podwozia należy obrócić dźwignię zapadki ku górze i wysunąć trzon podstawki na oczekiwaną wysokość. Należy następnie nacisnąć dźwignię zapadki ku dołowi, powodując w ten sposób wżębinie zapadki we wrąb na trzonie podstawki. **Należy zawsze sprawdzić, czy zapadka zażębiła się stabilnie i dokładnie z trzonem podstawki.**

Kiedy podstawka zostanie już odpowiednio ustawiona i uregulowana można rozpocząć opuszczanie ładunku aż do momentu, kiedy będzie się już stabilnie opierała na podstawkach.

PRZECHOWYWANIE/UTRZYMANIE:

Podstawki wymagają regularnego czyszczenia, tak aby zawsze były w dobrym stanie.

PRODUCENT:

Prefix Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa, Polska



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Prefix Sp. z o.o. jest zabronione.



Инструкция по обслуживанию подставок под автомобиль

46912/46913/46914

Перевод оригинальной инструкции



Внимание!

Не разрешается начинать эксплуатацию подставок до полного и внимательного ознакомления с инструкцией по обслуживанию. Это грозит неправильным использованием и может привести к опасным последствиям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА:

1. Не разрешается нагружать подставки свыше их максимальной грузоподъёмности.
2. Подставки всегда следует использовать парами.
3. Подставки запроектированы для применения на твёрдой и горизонтальной поверхности. Использование подставок на других основаниях может привести к их нестабильности и уменьшению их грузоподъёмности.
4. Перед применением подставок всегда следует убедиться в том, что ручной тормоз автомобиля полностью затянут и колёса надёжно заблокированы с помощью соответствующих клинов, чтобы воспрепятствовать непредвиденному перемещению автомобиля.
5. Подставки следует устанавливать таким образом, чтобы они всегда были нагружены в середине седловины.
6. Пред каждым применением подставок следует тщательно проверить не имеется ли каких-либо повреждений и все ли части находятся на своём месте. Если подставка является повреждённой или некомплектной, её ни в коем случае нельзя использовать и её следует отправить в авторизованное ремонтное предприятие.
7. Подставки следует устанавливать с помощью подъёмника (домкрата) следует убедиться, что подставки не передвинутся под воздействием груза.
8. Нельзя производить какие-либо изменения в конструкции подставок.
9. Подставки следует хранить вдали от чрезмерного тепла, поскольку это может привести к их повреждению или ослаблению.
10. Не позволяйте детям и неуполномоченным лицам находиться на месте работы, на котором используются подставки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

КОД МАРКИ PROLINE	ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ МАКСИМАЛЬНАЯ	ВЫСОТА МИНИМАЛЬНАЯ	ВЫСОТА МАКСИМАЛЬНАЯ
46912	2 тонны	268 мм	418 мм
46913	3 тонны	276 мм	420 мм
46914	6 тонн	382 мм	600 мм

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Подставки служат для подпорки автомобилей. Не служат для поднятия или перемещения грузов.

ПРИМЕНЕНИЕ:

Во время подъёма автомобиля подъёмниками всегда следует действовать в соответствии с указаниями инструкции по обслуживанию автомобиля. Как подъёмник, так и подставки всегда должны устанавливаться только в тех местах кузова автомобиля, которые для этого предназначены и указаны производителем.

Чтобы подобрать высоту подставки к высоте кузова автомобиля следует повернуть рычажок западающей защёлки вверх и высунуть стержень подставки на требуемую высоту. Затем следует нажать рычажок западающей защёлки вниз, в следствии чего зубья западающей защёлки войдут в соединение с пазами на стержне подставки. **Всегда следует убедиться в том, что западающая защёлка точно и надёжно вошла в зубчатое соединение со стержнем подставки.**

Когда подставка будет соответственно установлена и отрегулирована можно начинать опускать груз до момента, когда он будет надёжно опираться на подставках.

ХРАНЕНИЕ/УХОД:

Подставки требуют регулярной чистки, чтобы они всегда находились в хорошем состоянии.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»;

ул. Марывильска 34, 03-228 Варшава, ПОЛЬША



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

RO**Instrucțiuni pentru dispozitive de susținere auto****46912/46913/46914**

Traducere din instrucțiunea originală

**Avertisment!**

Nu folosiți dispozitivele de susținere auto înainte de a citi cu atenție acest manual. In caz contrar, utilizarea necorespunzătoare a acestor dispozitive poate fi periculoasă pentru sănătatea și siguranța dumneavoastră.

**AVERTIZĂRI REFERITOARE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE A UNELTEI:**

1. Nu depășiți capacitatea nominală a dispozitivelor.
2. Dispozitivele trebuie mereu folosite câte două.
3. Folosiți dispozitivele doar pe suprafețe tari și orizontale.
4. Înainte de folosirea dispozitivelor pentru susținere auto asigurați-vă că frâna de mână a mașinii a fost complet trasă iar roțile au fost blocate cu ajutorul echipamentului corespunzător.
5. Lăsați ca greutatea sa se reazeze mereu pe partea centrală a garniturii dispozitivelor de susținere auto.
6. Înainte de a le folosi, utilizatorul trebuie să se asigure ca dispozitivele nu sunt deteriorate în nici un fel și că nu le lipsește nici o componentă. Dacă dispozitivele nu se află în stare perfectă de funcționare, nu trebuie folosite și trebuie returnate pentru a fi reparate la un service autorizat.
7. Înainte de a ridica o greutate cu ajutorul unui dispozitiv, utilizatorul trebuie să se asigure că dispozitivele de susținere nu-și schimbă poziția sub greutatea sarcinii.
8. Utilizatorului îi este interzis să aducă schimbări dispozitivelor.
9. Dispozitivele trebuie păstrate departe de surse de căldură, deoarece se pot deteriora iar capacitatea lor de funcționare poate scădea.
10. Nu permiteți accesul copiilor sau persoanelor neautorizate în apropierea dispozitivelor de susținere auto.

SPECIFICAȚIILE TEHNICE:

CODUL PRODUSULUI	CAPACITATE MAXIMĂ	ÎNĂLȚIME MINIMĂ	ÎNĂLȚIME MAXIMĂ
46912	2 tone	268 mm	418 mm
46913	3 tone	276 mm	420 mm
46914	6 tone	382 mm	600 mm

SCOPUL:

Dispozitivele de susținere auto au scopul de a susține și de a suporta greutatea unei încărcături. Nu trebuie folosite pentru ridicarea sau mutarea încărcăturii.

UTILIZARE:

La ridicarea unui vehicul cu ajutorul unui dispozitiv de susținere auto, utilizatorul trebuie să ghideze manual, în mod corespunzător, dispozitivul de susținere. Atât cricul/vinciul cât și dispozitivul de susținere auto trebuie așezate în acele părți ale mașinii care sunt recomandate de producătorul vehiculului.

Pentru a regla înălțimea dispozitivului la înălțimea sașului utilizatorul trebuie să ridice mânerul dispozitivului, să fixeze piciorul dispozitivului la înălțimea cerută și în cele din urmă să lase în jos mânerul dispozitivului astfel încât să fie stabil pe unul din cele 10 canale/crestături/caneluri ale piciorului. **Este foarte important să verificați dacă mânerul este bine fixat în canelura piciorului.**

Odată ce dispozitivele au fost corect poziționate și fixate, utilizatorul poate începe să coboare greutatea până când se oprește și este stabil pe garnitura dispozitivelor de susținere auto.

DEPOZITARE/ÎNȚREȚINERE:

Dispozitivele de susținere auto necesită curățare regulată și trebuie păstrate mereu în stare bună de funcționare.

PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o.

str. Marywilka 34,

03-228 Varșovia, POLONIA



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



Perspėjimas!

Pavojingą pradėt naudot atramas nesusipažinę su vartojimo instrukcija. Grėsią tai netinkamų naudojimū.



ISPĖJIMAI DĖL SAUGAUS IRANKIO NAUDOJIMO:

1. Draudžiama viršyti max. svorio kuris yra nurodytas vartojimo instrukcijoje.
2. Atramas turi but naudojamos porom.
3. Atramos buvo suprojektuotos naudojimui ant kieto paviršiaus. Naudojant kitur visada įsitikinkite kad paviršius yra tinkamai pasirinktas ir tai nesukels pavojaus jums ir aplinkiniams.
4. Prieš naudojant atramos įsitikinkite kad automobilis stovi lygioj vietoj. Užtraukite rankini stabdy. Visi ratai turi būt užblokuotj specialiais blokatoriais.
5. Atramos turi but sustatytos taip, kad svoris butu proporcingai išdėstytas. Kitu atveju vienai is atramų bus paskirstytas neproporcingas svoris kuris gali pažeist atramą.
6. Kiekviena karta pradėdant naudoti įsitikinkit, kad atramos yra tvarkingos ir netruksta jokių dalių. Jeigu atramos yra deformuotos arba trūksta kokių nors dalių kreipkitės i servisą.
7. Prieš leidžiant automobilį dar karta patikrinkit ar atramos yra sustatytos teisingai. Paleidžiant svori ant atramų stebekit kad juos nedeformuojasi. Pastebejus, nedelsiant nutraukite paleidimą automobilio.
8. Draudžiamą tobulint ar kaip nors kitaip keist atramų konstrukciją.
9. Atramos turi būti saugomos nuo didelio karščio, tai gali deformot atramos metalą tuo pačių susilptintj atramą.
10. Draudžiamą naudoti vaikams ir neįgaliems žmonems (arba turi būti espluatuojamas kitų zmogų priežiūrą).

TECHNINIAI DUOMENYS:

ATRAMOS KODAS PROLINE	MAX. APKROVA	MIN. AUKŠTIS	MAX. AUKŠTIS
46912	2 tonos	268 mm	418 mm
46913	3 tonos	276 mm	420 mm
46914	6 tonos	382 mm	600 mm

ATRAMŲ PASKIRTIS:

Atramos negali būt naudojamos ne pagal paskirtj. Draudžiamą naudoti atramų keliant ar nuleidžiant svori.

NAUDOJIMAS:

Pradėdant eksplotuoti atramą būtina susipažintj su vartojimo instrukciją. Atramos turi būti sustatytos ten kur numato automobilio markės producentas. Draudžiamą statytj atramų ten kur nėra numatyta pagal markes producentą. Netinkamas naudojimas galj sukeltj pavojų jums ir aplinkiniams.

Norint parinkt atramos aukštj, pirmiausiai įsitikinkite kad netrukstą jokių detaliu. Aukštj jūs galite reguliojt su viršutinėj atrama, sureguliuavus aukštj su rankenos pagalba užfiksuokit atramą. **Visada įsitikinkite kad atramą yra užfiksuotą, tik tada galite pradėt dirbti.**

PRIEŽIURA:

Valykite reguliariai ir visada po atlikto darbo patikrinkit atramos del mechaninių pažeidimų, jei pastebejuot pažeidimų kreipkitės i servisą.

GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.
Marywilska g.34,
03-228 Varšuva, Lenkija



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



Інструкція використання підставок під автомобіль

46912/46913/46914

Переклад оригінальної інструкції



Попередження! Заборонено розпочинати використання підставок без повного і уважного ознайомлення з інструкцією їх використання. Це може спричинити неправильне використання і загрожує пов'язаними з тим небезпечними наслідками.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ:

1. Заборонено навантажувати підставки більше за їх максимальну вантажопідйомність.
2. Підставки слід завжди використовувати парами.
3. Підставки призначені для підпирання на твердій і горизонтальній поверхні. Використання підставок на іншій основі може спричинити їх нестабільність, а також зменшення їх вантажопідйомності.
4. Перед використанням підставок слід завжди переконаватися, що ручне гальмо автомобіля затягнуто до кінця, а також що кола заблоковані шляхом підкладення під кола відповідних клинів, щоби запобігти несподіваному руху автомобіля.
5. Слід встановити підставки таким чином, щоби вони були завжди навантажені в середині сидла.
6. Перед кожним використанням підставок слід ретельно перевірити, чи підставки не є пошкоджені, чи всі їх частини є в наявності. У випадку пошкодження або некомплектності підставок їх використання заборонено. Слід негайно звернутися до уповноваженого ремонтного закладу.
7. Перед кожним підніманням вантажу за допомогою підйомника слід переконаватися, чи підставки не пересунулися під впливом маси вантажу.
8. Заборонено виконувати будь-які зміни в конструкції підставок.
9. Не слід допускати впливу надмірного тепла на підставки, оскільки це може спричинити їх пошкодження або послаблення.
10. Не допускати дітей, а також осіб неуповажених, до робочого місця, на якому використовуються підставки.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:

КОД МАРКИ PROLINE	МАКСИМАЛЬНА ВАНТАЖОПІДЙОМНІСТЬ	МІНІМАЛЬНА ВИСОТА	МАКСИМАЛЬНА ВИСОТА
46912	2 тонни	268 мм	418 мм
46913	3 тонни	276 мм	420 мм
46914	6 тонн	382 мм	600 мм

ПРИЗНАЧЕННЯ:

Підставки призначені для підпирання вантажів. Не призначені для піднімання або переміщення вантажів.

ВИКОРИСТАННЯ:

При підніманні машини підйомником слід завжди діяти відповідно до вказівок інструкції обслуговування машини. Підйомник, і підставки повинні розміщуватися тільки у тих місцях ходової частини, які спеціально для цього призначені і зазначені виробником автомобіля.

Для того, щоби допасувати висоту підставки до висоти ходової частини, слід повернути плече важеля храповика вгору і висунути шток підставки на бажану висоту. Потім слід притиснути важіль храповика вниз, що приведе до зазублення храповика з бороздою на штоку підставки. **Слід завжди перевіряти чи зчеплення храповика і штока підставки є точним і стабільним.**

Коли підставки вже будуть відповідно встановлені і відрегульовані, можна розпочати опускання вантажу доти, поки він буде стабільно спиратися на підставки.

ЗБЕРІГАННЯ/УТРИМАННЯ:

Підставки потребують регулярного чистення, що запевнить їх збереження у доброму стані.

ВИРОБНИК:

ТзОВ «ПРОФІКС»

вул. Маривільська 34,

03-228 Варшава, ПОЛЬЩА



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди ТзОВ «ПРОФІКС».



Gépkocsi állványok használati útmutatója

46912/46913/46914

Eredeti útmutató fordítása



Figyelmeztetés!

Tilos megkezdeni az állványok használatát a használati útmutató teljes és alapos elolvasása előtt. Ez helytelen használatot és ennek következtében veszélyhelyzetet okozhat.



A SZERSZÁM BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

1. Nem szabad túlterhelni az állványokat, túllépni azok teherbírását.
2. Az állványokat mindig párban kell használni.
3. Az állványok kemény és vízszintes felületen való megtámasztásra lettek megtervezve. Az állványok egyéb felületen való alkalmazása annak stabilitásának és az emelőképesség csökkentését okozhatja.
4. Az állványok használatának megkezdése előtt mindig meg kell győződni róla, hogy a gépkocsi kézifékje teljesen be lett húzva és a kerekei a kerekek alá való megfelelő ékek behelyezésével le lettek blokkolva, hogy megelőzze a jármű nem vált elmozdulását.
5. Úgy kell elhelyezni az állványokat, hogy azok mindig középen legyen megterhelve.
6. Az állványok minden használata előtt alaposan ellenőrizni kell, hogy az állványok nem sérültek és semmilyen részük nem hiányzik. Amennyiben sérült vagy hiányzik valamelyik eleme, nem szabad használni és vissza kell szolgáltatni a javításra felhatalmazott szervizbe.
7. A rakomány minden, emelőkarral történő megemlése előtt meg kell győződni róla, hogy az állványok nem mozdulnak el a rakomány súlyának következtében.
8. Nem szabad megváltoztatni az állvány felépítését.
9. Az állványokat távol kell tartani a túlzott melegtől, mivel a meleg következtében a megsérülhet vagy meggyengülhet.
10. Gyermekes és a műhelyben való tartózkodásra fel nem jogosított személyek kezébe az állvány nem kerülhet.

MŰSZAKI ADATOK:

PROLINE MÁRKA KÓD	MAXIMÁLIS TEHERBÍRÁS	MINIMÁLIS MAGASSÁG	MAXIMÁLIS MAGASSÁG
46912	2 tonna	268 mm	418 mm
46913	3 tonna	276 mm	420 mm
46914	6 tonna	382 mm	600 mm

ALKALMAZÁS:

Az állványok a rakományok megtámasztására szolgálnak. Nem alkalmazhatóak a rakományok megemléseire vagy áthelyezésére.

HASZNÁLATA:

A jármű emelével történő megemlésekor mindig a jármű használati útmutatójában leírtaknak megfelelően kell eljárni. Mind az emelőt, mind pedig az állványokat az alváz csak azon helyeire szabad elhelyezni, amelyek az autó gyártója által erre lettek kialakítva.

Az állvány magasságának az alvázhoz való hozzáigazításhoz el kell forgatni a kilincset felfelé és ki kell tolni az állvány törzsét a kívánt magasságra. Ezután lefelé kell nyomni a kilincset, hogy beakadjon a kilincs az állvány törzsének a rovására. **Mindig ellenőrizni kell, hogy a kilincs stabilan és pontosan bekattant az állvány törzsébe.**

Amikor már megfelelően beállította és beszabályozta az állványt, megkezdheti a rakomány leengedését egészen addig, amíg a rakomány stabilan rátámaszkodik az állványokra.

TÁROLÁS/ŐRZÉS:

Az állványok rendszeres tisztítást igényelnek, hogy mindig jó állapotban legyenek.

GYÁRTÓ:

PROFIX Kft.,
Marywilska út 34,
03-228 Varsó, Lengyelország



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.



Automobiļa statņu lietošanas instrukcija

46912/46913/46914

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



UZMANĪBU!

Nedrīkst sākt statņu lietošanu pirms iepriekš nav rūpīgi un uzmanīgi izlasīta to lietošanas instrukcija. Par cik tas draud ar nepareizu lietošanu un to radīto bīstamību.



BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ DROŠU INSTRUMENTA LIETOŠANU:

1. Nedrīkst pārsniegt statņu maksimāli pieļaujamo celtspēju.
2. Statņus vienmēr lietot pāros.
3. Statņi ir projektēti lietošanai uz cietas un horizontālas virsmas. Lietojot statņus uz citas virsmas var radīt to nestabilitāti un samazināt to pieļaujamo celtspēju.
4. Pirms statņu lietošanas vienmēr nepieciešams pārlicināties, ka automobiļa rokas bremze ir līdz galam novilkta kā arī riteņi ir bloķēti ar ķīļiem, lai novērstu transporta līdzekļa neparedzētu pārvietošanos.
5. Statņus nepieciešams novietot tā, lai vienmēr būtu noslogota paliktņu vidus daļa.
6. Pirms katras statņu lietošanas nepieciešams rūpīgi pārbaudīt vai tie nav bojāti un vai tiem ir visas detaļas. Ja ir bojāti vai nav komplekti tos nedrīkst lietot un nepieciešams griezties pilnvarotā remonta darbnīcā.
7. Pirms kravas katras pacelšanas ar pacelēja palīdzību nepieciešams pārlicināties, ka statņi kravas masas iedarbībā nepārvietosies.
8. Aizliegts veikt izmaiņas statņu konstrukcijā.
9. Statņus nepieciešams turēt tālu no pārmērīga karstuma avota par cik tas varētu radīt to bojājumu vai celtspējas samazināšanos.
10. Darba vietas tuvumā, kur tiek lietoti statņi aizliegt atrasties bērniem un nepiederošām personām.

TEHNISKIE DATI:

PROLINE MARKAS KODS	MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA	MINIMĀLAIS AUGSTUMS	MAKSIMĀLAIS AUGSTUMS
46912	2 tonnas	268 mm	418 mm
46913	3 tonnas	276 mm	420 mm
46914	6 tonnas	382 mm	600 mm

PIELIETOJUMS:

Statņi paredzēti kravu balstam. Nav paredzēti kravu pacelšanai vai pārvietošanai.

LIETOŠANA:

Paceļot mašīnu ar pacelēju vienmēr nepieciešams rīkoties saskaņā ar mašīnas apkalpošanas instrukcija. Pacelējam, kā arī paliktņiem vienmēr jābūt novietotiem tikai tādās virsbūves vietās, kuras ir paredzējis un norādījis automobiļa ražotājs.

Lai piemērotu paliktņus virsbūves augstumam nepieciešams pagriezt fiksatoru uz augšu un izbīdīt statņa balstu nepieciešamā augstumā. Pēc tam nepieciešams iespiest fiksatoru uz leju, kā rezultātā fiksators ieiet statņa balsta robā. **Vienmēr nepieciešams pārbaudīt vai fiksators ir stabili un precīzi iegājis statņa balstā.**

Kad statņi būs jau attiecīgi nostādīti un noregulēti var sākt kravas nolaišanu līdz momentam, kad tā stabili balstīsies uz paliktņiem.

GLABĀŠANA / APKALPE:

Statņus nepieciešams regulāri tīrīt, tā lai tie vienmēr būtu labā tehniskā stāvoklī.

RAŽOTĀJS:

PROFIX SIA,
Maryvilska iela 34,
03-228 Varšava, Polija



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.



Auto tugipukkide kasutusjuhend

46912/46913/46914

Originaalkasutusjuhendi tõlge



HOIATUS! Enne kui Te pole auto tugipukkide kasutusjuhendit tähelepanelikult läbilugenud, ei tohi tugipukke kasutada. Kasutusjuhendist mitte kinnipidamine võib põhjustada tugipukkide ebaõiget kasutamist ja see võib omakorda tekitada hädaohtlikke olukordi.



SEADME KASUTUSOHUTUST KÄSITLEVAD HOIATUSED:

1. Tugipukke ei tohi koormata üle nende maksimaalse kandejõu.
2. Alati peab kasutama kahte tugipukki.
3. Tugipukid on projekteeritud kandma raskust kindlal ja horisontaalsel pinnal. Tugipukkide kasutamine mingil muul aluspinnal võib põhjustada nende ebastabiilsuse ja vähendada nende kandejõudu.
4. Enne kui hakkate tugipukke kasutama, veenduge, kas auto käsipidur on peal, ning kas auto rattad on blokeeritud vastavate kiilude abil, et vältida auto ootamatut liikumahakkamist.
5. Tugipukid tuleb paigutada nii, et põhikoormus oleks alati võimalikult sadula keskel.
6. Iga kord, kui hakkate kasutama tugipukke, peate kontrollima, kas tugipukid pole vigastatud ja kas ei puudu mingi osa. Kui tugipukk on rikkis või dekomplekteeritud, pöörduge vastava töökoja poole.
7. Enne kui hakkate tõstukiga laadungit üles tõstma, peate iga kord veenduma, et tõstepukid ei liigu raskuse mõjul paigast.
8. Pole lubatud teha muudatusi tugipukkide konstruktsioonis.
9. Tugipukke tuleb hoida eemal liigsest kuumusest, sest kuumus võib neid vigastada või vähendada nende kandejõudu.
10. Lapsi ega kõrvalisi isikuid ei tohi lubada töökohta, kus kasutatakse tugipukke.

TEHNILISED ANDMED:

MARGI KOOD PROLINE	MAKSIMAALNE KANDEJÕUD	MINIMAALNE KÕRGUS	MAKSIMAALNE KÕRGUS
46912	2 tonni	268 mm	418 mm
46913	3 tonni	276 mm	420 mm
46914	6 tonni	382 mm	600 mm

OTSTARVE:

Tugipukid on ette nähtud selleks, et nende peale toetuks laadung. Nad pole ette nähtud laadungite tõstmiseks ega nihutamiseks.

KASUTAMINE:

Kui Te tõstate sõidukit tõstukiga üles, peate alati toimima vastavalt sõiduki kasutusjuhendile. Nii tõstuk kui ka tugipukid peavad olema paigutatud auto tootja poolt selleks ettenähtud sõiduki alusraami kohtadesse.

Et tugipukk oleks sama kõrgel kui auto alusraam, peate pöörama pörklengi hoova üles ja tõmbama tugipuki südamiku vajaliku kõrguseni välja. Siis vajutage pörklengi hoob alla, mispeale pörklünk hambub tugipuki südamikuga. **Alati peate kontrollima, kas pörklünk hambus stabiilselt ja täpselt tugipuki südamikuga.**

Kui tugipukid on juba kohal ja kõrgus reguleeritud, võite alustada laadungi alla laskmist kuni hetkeni, kui laadung toetub stabiilselt tugipukkidele.

HOIDMINE/HOOLDUS:

Tugipukke on vaja regulaarselt puhastada, et nad oleksid alati töökorras.

TOOTJA:

PROFIX OÜ

Marywilka tn. 34,

03-228 Varssavi, Poola



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.



Ръководство за експлоатация на стойка за кола

46912/46913/46914

Превод на оригиналната инструкция



Предупреждение!

Забранява се работа със стойките преди да прочетете внимателно и подробно ръководството за експлоатация. Тъй като това може да доведе до неправилна експлоатация и произлизащите от това опасности.



БЕЛЕЖКИ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА НА УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА:

1. Забранява се по-голямо натоварване на стойките от тяхната максимална товаримост.
2. Стойките трябва винаги да се използват в комплект.
3. Стойките са проектирани за подпиране на твърда и хоризонтална повърхности. Употребата на стойките върху друга повърхност може да доведе до тяхната нестабилност, а също така намаляване на товароподемността.
4. Преди употреба на стойките трябва винаги да се уверите, че ръчната спиратка на автомобила е до край натегната, а също така неговите гуми са блокирани чрез подлагане подходящи клинове под колелата, за да се избегне неочаквано преместване на превозното средство.
5. Трябва да поставяте така стойките, че винаги да бъдат разположени в средата върху седлото.
6. Преди всяка употреба на стойките трябва внимателно да проверите дали не са повредени и дали не липсва никаква тяхна част. Ако са повредени или комплектът не е пълен, не трябва да се използват и трябва да се върнат в съответният сервиз за ремонт.
7. Преди всяко повдигане на товара с помощта на скрипец, трябва да се уверите, че стойките няма да се разместват под влиянието на теглото на товара.
8. Забранява се извършването на промени в конструкцията на стойките.
9. Стойките трябва да се съхраняват далеч от свръх топлина, тъй като това може да доведе до тяхното повреждане или разхлабване.
10. Не допускайте деца или неупълномощени лица до работното място в което са използвани стойките.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

КОД НА МАРКАТА PROLINE	ТОВАРИМОСТ МАКСИМАЛНА	ВИСОЧИНА МИНИМАЛНА	ВИСОЧИНА МАКСИМАЛНА
46912	2 тона	268 мм	418 мм
46913	3 тона	276 мм	420 мм
46914	6 тона	382 мм	600 мм

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Стойките служат за подпиране на товари. Не служат за повдигане или пренасяне на товари.

УПОТРЕБА:

При повдигане на превозното средство с крик, трябва винаги да се работи съгласно с указанията в ръководството за експлоатация на превозното средство. Както крика така и стойките трябва винаги да бъдат поставяни само на тези места на шасито, които са предназначени за това и подадени от производителя на автомобила.

За да нагласите височината на стойките към височината на шасито, трябва да обърнете лоста на запиращият палец на горе и да издърнате шиша на стойките на желаната височина. След това трябва да натиснете лоста на запиращият палец на долу, извършвайки по този начин закопчаване на запиращият палец върху тялото на стойките. **Трябва винаги да проверявате дали закопчалките са се закопчали стабилно и точно с тялото на стойките.**

Когато стойките са вече подходящо нагласени и регулирани може да започнете пускане на товара, до момента в които стабилно се опира върху стойките.

СЪХРАНЕНИЕ/ПОДДРЪЖКА:

Стойките изискват редовно почистване, така, че винаги да се в добро състояние.

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

ПРОФИКС ООД
ул. Маръвилска 34,
03-228 Варшава, Полша



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.

**VÝSTRAHA!**

Podstavce se nesmí začít používat před úplným a důkladným přečtením návodu na jejich používání. V opačném případě by hrozilo, že se budou používat nesprávně, což by mohlo vyvolat nebezpečí.

**VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ:**

1. Je zakázáno přetížit podstavce více, než je jejich povolená maximální nosnost.
2. Podstavce je třeba používat vždy v párech.
3. Podstavce byly projektovány k podepírání na tvrdém a rovném povrchu. Používání podstavců na jiném povrchu by mohlo způsobit jejich nestabilitu a snížit jejich nosnost.
4. Před použitím podstavců je třeba se přesvědčit, že byla ruční brzda vozidla zatažena až do konce a že kola jsou zablokována podložení vhodných klínů tak, aby se zabránilo nečekanému posuvu vozidla.
5. Podstavce je třeba postavit tak, aby byly vždy zatížené uprostřed sedla.
6. Před každým použitím podstavců je třeba důkladně zkontrolovat, jestli nejsou poškozené a jestli některá součástka nechybí. Pokud by byl podstavec poškozený nebo nekompletní, nesmí se používat a je třeba jej vrátit do servisní opravy.
7. Před každým zvedáním nákladu pomocí zdviháku je třeba se ujistit, že se podstavce neposunou vlivem hmotnosti nákladu.
8. Je zakázáno provádět změny v konstrukci podstavců.
9. Podstavce je třeba držet daleko od zdrojů nadměrného tepla, protože by mohlo přispět k jejich poškození nebo oslabení.
10. Nedovolte dětem ani neoprávněným osobám, aby pobývaly poblíž pracoviště, na kterém se používají podstavce.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

KÓD ZNAČKY PROLINE	MAXIMÁLNÍ NOSNOST	MINIMÁLNÍ VÝŠKA	MAXIMÁLNÍ VÝŠKA
46912	2 tuny	268 mm	418 mm
46913	3 tuny	276 mm	420 mm
46914	6 tun	382 mm	600 mm

URČENÍ:

Podstavce slouží k podepírání nákladů. Nejsou určeny ke zvedání nebo přemísťování nákladů.

POUŽÍVÁNÍ:

Při zvedání vozidla zvedákem je třeba vždy postupovat podle pokynů v návodu na obsluhu vozidla. Jak zvedák, tak podstavce by měly být vždy umístěné výhradně v takových místech podvozku, která jsou k tomuto určena výrobcem automobilu.

Pro přizpůsobení výšky podstavce výšce podvozku je třeba obrátit páčku západky směrem nahoru a vysunout tyč podstavce na požadovanou výšku. Následně je třeba zmáčknout páčku západky směrem dolů, aby západka zapadla do drážky na tyči podstavce. **Vždy zkontrolujte, jestli západka je přesně a stabilně zasazena do drážky tyče podstavce.**

Když už je podstavec nastavený a seřízený požadovaným způsobem, je možné začít s postupným spouštěním nákladu až do chvíle, kdy se bude stabilně na podstavcích opírat.

SKLADOVÁNÍ/ÚDRŽBA:

Podstavce vyžadují pravidelně čištění, aby byly vždy v dobrém stavu.

VÝROBCE:

Prefix s.r.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, Polsko



Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti **PROFIX s.r.o.** je zakázané.



Návod na používanie podstavcov pod automobil

46912/46913/46914

Preklad pôvodného návodu



Výstraha!

Podstavce sa nesmú začať používať pred úplným a dôkladným prečítaním návodu na ich používanie. Mohlo by sa stať, že sa budú používať nesprávne, čo by mohlo vyvolať ohrozenie.



VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA NÁRADIA:

1. Je zakázané preťažiť podstavce viac, ako je povolená maximálna nosnosť.
2. Podstavce je treba používať vždy v pároch.
3. Podstavce boli projektované k podopieraniu na tvrdom a rovnom povrchu. Používanie podstavcov na inom povrchu by mohlo spôsobiť ich nestabilitu a znížiť ich nosnosť.
4. Pred použitím podstavcov je treba sa presvedčiť, že ručná brzda vozidla bola zatiahnutá až do konca a že kola sú zablokované podložením vhodných klinov tak, aby sa zabránilo nežadanému posuvu vozidla.
5. Podstavce je treba postaviť tak aby boli vždy zaťažené uprostred sedla.
6. Pred každým použitím podstavcov je treba dôkladne skontrolovať, či nie sú poškodené a či niektorá súčiastka nechýba. Pokiaľ by bol podstavec poškodený alebo nekompletný, nesmie sa používať a je treba jej vrátiť do servisnej opravovni.
7. Pred každým zdvíhaním nákladu zdvíhačom je treba sa presvedčiť, že sa podstavce neposunú pod vplyvom hmotnosti nákladu.
8. Je zakázané prevádzkať zmeny v konštrukcii podstavcov.
9. Podstavce je treba umiestniť ďaleko od zdrojov nadmerného tepla, pretože by to mohlo prispieť ku ich poškodeniu alebo oslabeniu.
10. Nedovoľte deťom ani neoprávneným osobám, aby pobývali v blízkosti pracoviska, na ktorom sa používajú podstavce.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

KÓD ZNAČKY PROLINE	MAXIMÁLNA NOSNOSŤ	MINIMÁLNA VÝŠKA	MAXIMÁLNA VÝŠKA
46912	2 tony	268 mm	418 mm
46913	3 tony	276 mm	420 mm
46914	6 ton	382 mm	600 mm

URČENIE:

Podstavce slúžia na podopieranie nákladov. Nie sú určené na zdvíhanie alebo premiestňovanie nákladu.

POUŽÍVANIE:

Pri zdvíhaní vozidla zdvíhačom je treba vždy postupovať podľa pokynov návodu na obsluhu vozidla. Tak zdvíhač, ako aj podstavce, by mali byť vždy umiestnené výhradne na takých miestach podvozku, ktoré sú na toto určené výrobcom automobilu.

Pre prispôbenie výšky podstavca výške podvozku je treba obrátiť páčku zarážky smerom hore a vysunúť tyč podstavca na požadovanú výšku. Následne je treba stlačiť páčku zarážky smerom dolu, aby zarážka zapadla do drážky na tyči podstavca. **Vždy skontrolujte, či zarážka je presne a stabilne usadená v drážke tyče podstavca.**

Keď už sú podstavce nastavené a pripravené požadovaným spôsobom, je možné začať postupne spúšťať náklad až do chvíle, keď sa bude stabilne opierať o podstavce.

SKLADOVANIE/ ÚDRŽBA:

Podstavce vyžadujú pravidelné čistenie, aby boli vždy v dobrom stave.

VÝROBCA:

PROFIX s.r.o.
ul. Marywińska 34,
Varšava, Poľsko



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profix s.r.o. je zakázané.

SL

Navodila za uporabo avtomobilskih podstavkov 46912/46913/46914

Prevod izvirnih navodil za uporabo



Opozorilo!

Pred uporabo avtomobilskih podstavkov pozorno in v celoti preberite navodila za njihovo uporabo. V nasprotnem primeru obstaja tveganje za nepravilno uporabo in posledično nevarnost.



VARNOSTNA OPOZORILA ZA UPORABO ORODJA:

1. Podstavkov ne obremenite s težo, ki je višja od njihove nosilnosti.
2. Podstavke vedno uporabljajte v paru.
3. Podstavki so namenjeni za uporabo na trdih in ravnih tleh. Uporaba podstavkov na drugačni površini lahko vodi v njihovo nestabilnost in zmanjšanje nosilnosti.
4. Pred uporabo podstavkov se prepričajte, da je ročna zavora vozila do konca zategnjena in da so kolesa vozila zablokirana z ustreznimi kolesnimi zagodbami, s čimer se boste izognili nepričakovanemu premikanju vozila.
5. Podstavke je treba postaviti tako, da so vedno obremenjeni na sredini sedišča.
6. Pred vsako uporabo podstavkov natančno preverite, da podstavki niso poškodovani in da ne manjka noben sestavni del. Če opazite, da so podstavki poškodovani ali da manjka kateri izmed sestavnih delov, podstavkov ne uporabljajte in jih vrnite pooblaščenemu servisu.
7. Pred vsakim dviganjem tovora z dvigalko se prepričajte, da se podstavki ne bodo premaknili pod vplivom teže tovora.
8. Poseganje v zgradbo podstavkov je prepovedano.
9. Podstavkov ne izpostavljajte visokim temperaturam, saj lahko vodi to v poškodbe ali zmanjšanje učinkovitosti podstavkov.
10. Vstop otrokom in nepooblaščenim osebam na kraj, kjer se uporabljajo podstavki, je prepovedano.

TEHNIČNI PODATKI:

KODA BLAGOVNE ZNAMKE PROLINE	NAJVIŠJA NOSILNOST	NAJNIŽJA VIŠINA	NAJVIŠJA VIŠINA
46912	2 toni	268 mm	418 mm
46913	3 tone	276 mm	420 mm
46914	6 ton	382 mm	600 mm

NAMEN UPORABE:

Podstavki se uporabljajo za podpiranje tovora. Niso namenjeni za dviganje ali premikanje tovora.

UPORABA:

Pri dviganju vozila z dvigalko vedno upoštevajte navodila za uporabo vozila. Dvigalka in postavki morajo biti vedno nameščeni samo na mestih podvozja, ki so temu namenjena in določena s strani proizvajalca vozila.

Za prilagoditev višine podstavkov višini podvozja obrnite ročico varovala navzgor in namestite zatič podstavka na želeno višino. Nato potisnite ročico varovala navzdol, pri čemer se bo zatič zataknil v zarezo podstavka. **Vedno preverite, ali se je zatič zataknil v zarezo stabilno in natančno.**

Ko je podstavek ustrezno nameščen in prilagojen, lahko začnete s spuščanjem tovora vse do trenutka, ko se bo še stabilno opiral na podstavkih.

SHRANJEVANJE/VZDRŽEVANJE:

Za dobro stanje podstavkov poskrbite za njihovo redno čiščenje.

PROIZVAJALEC:

Profix Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, Poljska



Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.



Upute za uporabu podupirača za vozila

46912/46913/46914

Prijevod originalnih uputa



Upozorenje!

Prije početka uporabe podupirača potrebno je potpuno i pažljivo pročitati upute za njihovu uporabu. U suprotnom može doći do nepravilne uporabe, što može izazvati opasnost.



SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA UPORABU ALATA:

1. Nije dopušteno preopteretiti podupirače preko njihove maksimalne nosivosti.
2. Podupirače uvijek koristiti u paru.
3. Podupirači su namijenjeni za podupiranje na tvrdj i ravnoj površini. Uporaba podupirača na drugoj podlozi može uzrokovati njihovu nestabilnost i smanjiti nosivost.
4. Prije svake uporabe podupirača potrebno je osigurati da ručna kočnica vozila bude do kraja zategnuta, te da su kotači vozila blokirani postavljanjem odgovarajućih klinova, u svrhu sprječavanja neželjenog pomicanja vozila.
5. Podupirače uvijek postaviti tako da budu opterećeni po sredini sjedala.
6. Prije svake uporabe podupirača potrebno je pažljivo provjeriti stanje podupirača, tj. da nisu oštećeni i da im ne nedostaje nikakav dio. Ukoliko utvrdimo da su podupirači oštećeni ili nekompletni, tada ih nije dozvoljeno koristiti, već ih treba poslati ovlaštenom serviseru.
7. Prije svakog podizanja tereta pomoću podupirača, potrebno je osigurati da se podupirači ne bi pomicali pod opterećenjem.
8. Nije dopuštena bilo kakva preinaka na konstrukciji podupirača.
9. Podupirače držati dalje od izvora visoke topline, koja bi mogla izazvati oštećenja ili oslabljenja.
10. Djeci i neovlaštenim osobama ograničiti pristup radnom mjestu na kojem se koriste podupirači.

TEHNIČKI PODACI:

KOD PROIZVODA PROLINE	MAKSIMALNA NOSIVOST	MINIMALNA VISINA	MAKSIMALNA VISINA
46912	2 tone	268 mm	418 mm
46913	3 tone	276 mm	420 mm
46914	6 tona	382 mm	600 mm

NAMJENA:

Podupirači služe za podupiranje tereta. Ne služe za podizanje i premještanje tereta.

UPORABA:

Pri podizanju vozila dizalicom potrebno je uvijek postupati po uputama za uporabu vozila. Kako dizalicu, tako i podupirače uvijek postavljati samo na za to namijenjenim mjestima na podvozju, koja su u tu svrhu predviđena od strane proizvođača vozila.

S ciljem podešavanja visine podupirača prema visini podvozja, potrebno je postaviti zapornu polugu u položaj prema gore i izvuci središnji nazubljeni nosač na očekivanu visinu. Zatim, postaviti zapornu polugu u položaj prema dolje, tako da bi zaporna poluga blokirala položaj nazubljenog nosača. **Uvijek je potrebno provjeriti je li poluga stabilno i precizno blokirala nazubljeni nosač.**

Nakon što je podupirač ispravno postavljen i podešen, možemo započeti sa spuštanjem tereta do trenutka kada se bude stabilno oslanjao na podupiračima.

SKLADIŠTENJE/ODRŽAVANJE:

Podupirače je potrebno redovito čistiti, tako da bi uvijek bili u dobrom stanju.

PROIZVOĐAČ:

Prefix Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, Poljska



Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Prefix Sp. z o.o. je zabranjeno.

BS**Uputstvo za upotrebu podupirača za vozila**

46912/46913/46914

Prevod originalnog naputka

**Upozorenje!**

Prije početka upotrebe podupirača potrebno je potpuno i pažljivo pročitati uputstvo za njihovu upotrebu. U suprotnom može doći do nepravilne upotrebe, što može izazvati opasnost.

**SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA UPOTREBU ALATA:**

1. Nije dopušteno preopteretiti podupirače preko njihove maksimalne nosivosti.
2. Podupirače uvijek koristiti u paru.
3. Podupirači su namijenjeni za podupiranje na tvrdj i ravnoj površini. Upotreba podupirača na drugoj podlozi može uzrokovati njihovu nestabilnost i smanjiti nosivost.
4. Prije svake upotrebe podupirača potrebno je osigurati da ručna kočnica vozila bude do kraja zategnuta, te da su točkovi vozila blokirani postavljanjem odgovarajućih klinova, u svrhu sprječavanja neželjenog pomicanja vozila.
5. Podupirače uvijek postaviti tako da budu opterećeni po sredini sjedala.
6. Prije svake upotrebe podupirača potrebno je pažljivo provjeriti stanje podupirača, tj. da nisu oštećeni i da im ne nedostaje nikakav dio. Ukoliko utvrdimo da su podupirači oštećeni ili nekompletni, tada ih nije dozvoljeno koristiti, već ih treba poslati ovlaštenom serviseru.
7. Prije svakog podizanja tereta pomoću podupirača, potrebno je osigurati da se podupirači ne bi pomicali pod opterećenjem.
8. Nisu dopuštene bilo kakve modifikacije na konstrukciji podupirača.
9. Podupirače držati dalje od izvora visoke toplote, koja bi mogla izazvati oštećenja ili oslabljenja.
10. Djeci i neovlaštenim osobama ograničiti pristup radnom mjestu na kojem se koriste podupirači.

TEHNIČKI PODACI:

KOD PROIZVODA PROLINE	MAKSIMALNA NOSIVOST	MINIMALNA VISINA	MAKSIMALNA VISINA
46912	2 tone	268 mm	418 mm
46913	3 tone	276 mm	420 mm
46914	6 tona	382 mm	600 mm

NAMJENA:

Podupirači služe za podupiranje tereta. Ne služe za podizanje i premještanje tereta.

UPOTREBA:

Pri podizanju vozila dizalicom potrebno je uvijek postupiti po uputstvu za upotrebu vozila. Kako dizalicu, tako i podupirače uvijek postavljati samo na za to namijenjenim mjestima na podvozju, koja su u tu svrhu predviđena od strane proizvođača vozila.

S ciljem podešavanja visine podupirača prema visini podvozja, potrebno je postaviti zapornu polugu u položaj prema gore i izvući centralni nazubljeni nosač na očekivanu visinu. Zatim, postaviti zapornu polugu u položaj prema dolje, tako da bi zaporna poluga blokirala položaj nazubljenog nosača. **Uvijek je potrebno provjeriti je li poluga stabilno i precizno blokirala nazubljeni nosač.**

Nakon što je podupirač ispravno postavljen i podešen, možemo započeti sa spuštanjem tereta do trenutka kada se bude stabilno oslanjao na podupiračima.

SKLADIŠTENJE/ODRŽAVANJE:

Podupirače je potrebno redovno čistiti, tako da bi uvijek bili u dobrom stanju.

PROIZVOĐAČ:

Prefix Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, Poljska



Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Prefix Sp. z o.o. je zabranjeno.

